

1. Identificación

Identificador del producto HyVolt I
Otros medios de identificación No disponible.
Sinonimos HyVolt I BS 148
Uso recomendado Aceite de Transformador
Restricciones recomendadas Ninguno conocido.
Manufacturer/Importer/Supplier/Distributor information
Fabricante
Fabricante: Ergon Refining
Dirección: 2611 Haining Rd
 Vicksburg, Mississippi 39183
Correo electrónico: sds@ergon.com
Contactos de urgencia
Ergon Refining: 1.601.638.4960 Normal Business Hours
Chemtrec: 1.800.424.9300 After Business Hours (North America Only)
 1.703.527.3887 After Business Hours (International)

2. Hazard(s) identification

Peligros físicos No clasificado.
Peligros para la salud Peligro por aspiración Categoría 1
Peligros para el medio ambiente No clasificado.
OSHA defined hazards No clasificado.

Elementos de la etiqueta



Palabra de advertencia Peligro
Declaración de peligro No disponible.
Prevención No respire los gases/niebla/vapor/rocío.
Respuesta NO provocar el vómito. EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico.
Almacenamiento Guardar bajo llave.
Eliminación Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de tratamiento y eliminación de desechos apropiada de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables y con las características del producto en el momento de la eliminación. Vea la sección 13 de esta Hoja de Datos para obtener instrucciones de eliminación.
Hazard(s) not otherwise classified (HNOC) Ninguno conocido.
Información complementaria Ninguno.

3. Composición/información sobre los componentes

Mezclas

Denominación química	Common name and synonyms	Número CAS	%
Destilados (petróleo), nafténicos ligeros hidrotratados		64742-53-6	20 - 100
destilados (petróleo), parafínicos ligeros hidrotratados		64742-55-8	0 - 40
Aceites lubricantes (petróleo), C15-30, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno		72623-86-0	0 - 40

Denominación quí	Common name and synonyms	Número CAS	%
Aceites lubricantes (de petróleo), C20-50, derivados de la fracción neutra hidrotratada		72623-87-1	0 - 20
destilados(petroleo),fraccion pesada desparafinada con disolvente		64742-65-0	0 - 10
Destilados (petróleo), fracción nafténica pesada refinada con disolvente		64741-96-4	0 - 10
Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera refinada con disolvente		64741-89-5	0 - 10

4. Primeros auxilios

Inhalación

Trasladar al aire libre. Oxígeno o respiración artificial si es preciso. No utilice el método boca a boca si la víctima ha inhalado la sustancia. Use respiración artificial con ayuda de una máscara de bolsillo equipada con válvula de una vía, o con algún otro instrumento médico de respiración que sea adecuado. EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.

Contacto con la piel

Lave las áreas de contacto con agua y jabón. Quítese la ropa contaminada. Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla. En caso del desarrollo de una irritación cutánea o una reacción cutánea alérgica, busque atención médica.

Contacto con los ojos

Lave con abundante agua. Si aparece irritación, busque asistencia médica.

Ingestión

NO provocar el vómito. Si el vómito ocurre de manera natural, haga que la víctima se incline hacia adelante para reducir el riesgo de aspiración. Llame a un centro de control toxicológico inmediatamente.

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Sequedad de la piel. Malestar pectoral. Tos.

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.

Información general

Póngase en contacto con un médico si continúa el malestar. Mantenga a la víctima bajo observación.

5. Medidas de lucha contra incendios

Medios de extinción apropiados

Halón. Productos químicos secos. Espuma. Dióxido de carbono (CO₂). Rocío de agua o niebla. No utilice chorro de agua, pues extendería el fuego.

Medios de extinción no apropiados

No usar un chorro compacto de agua ya que puede dispersar y extender el fuego.

Peligros específicos que presenta el producto químico

Ningún riesgo excepcional de incendio o explosión señalado.

Special protective equipment and precautions for firefighters

Use ropa de protección completa, incluyendo casco, aparato de respiración con demanda de presión o de presión positiva autónomo, ropa de protección y mascarilla facial.

Fire-fighting equipment/instructions

Enfriar los recipientes expuestos al fuego con agua hasta mucho después de que el fuego haya cesado. Los bomberos deben utilizar un equipo de protección estándar incluyendo chaqueta ignífuga, casco con careta, guantes, botas de goma, y, en espacios cerrados, equipo de respiración autónomo (SCBA, según sus siglas en inglés). Use máscara de aire forzado si este producto químico está presente en un incendio.

Riesgos generales de incendio

Ningún riesgo excepcional de incendio o explosión señalado. Clase de inflamabilidad: Combustible IIIB

6. Medidas en caso de vertido accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Mantenga el personal no necesario lejos. Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos. Use equipo y ropa de protección apropiados durante la limpieza. No toque los recipientes dañados o el material derramado a menos que esté usando ropa protectora adecuada. Asegúrese una ventilación apropiada.

Métodos y material de contención y de limpieza

Derrames grandes: ELIMINE todas las fuentes de ignición (no permitir fumar, ni destellos, chispas o llamas en esta área). Detenga el flujo del material, si esto no representa un riesgo. Forme un dique para el material derramado, donde esto sea posible. Cubrir con una lámina de plástico para evitar la dispersión. Absorber en vermiculita, arena o tierra seca y colocar en recipientes. Después de recuperar el producto, enjuague el área con agua.

Derrames pequeños: Limpiar con material absorbente (por ejemplo tela, vellón). Limpie cuidadosamente la superficie para eliminar los restos de contaminación.

Nunca devuelva el producto derramado al envase original para reutilizarlo. Para información sobre la eliminación, véase la sección 13.

Precauciones relativas al medio ambiente

Impedir nuevos escapes o derrames de forma segura. Evite la entrada en vías acuáticas, alcantarillados, sótanos o áreas confinadas. Evítense su liberación al ambiente acuático. Contacte las autoridades locales en caso de escape al desagüe o el ambiente acuático.

7. Manipulación y almacenamiento

Precauciones para una manipulación segura

NO manipule, almacene o abra cerca de llama abierta, fuentes de calor o fuentes de ignición. Proteja el material de la luz solar directa. No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. Lávese las manos después de la manipulación y antes de comer. No poner este material en contacto con los ojos. Evítense el contacto con la piel. Evite la exposición prolongada. Cualquier manipulación se debe llevar a cabo en un lugar bien ventilado. Ducharse después del trabajo. Quite la ropa contaminada y lávela enseguida.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Guardar bajo llave. Guardar lejos del calor, las chispas o llamas desnudas. Almacenar en un lugar bien ventilado. Tenga cuidado durante su manipulación/almacenamiento.

8. Control de la exposición/protección personal

Límites de exposición profesional

OSHA de USA - Tabla Z-1 - Límites para los contaminantes del aire (29 CFR 1910.1000)

Componentes	Tipo	Valor	Forma
Destilados (petróleo), fracción nafténica pesada refinada con disolvente (CAS 64741-96-4)	Limite de Exposición Permisible (LEP)	5 mg/m ³	Neblina.
Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera refinada con disolvente (CAS 64741-89-5)	Limite de Exposición Permisible (LEP)	5 mg/m ³	Neblina.
Destilados (petróleo), nafténicos ligeros hidrotratados (CAS 64742-53-6)	Limite de Exposición Permisible (LEP)	5 mg/m ³	Neblina.
destilados (petróleo), parafínicos ligeros hidrotratados (CAS 64742-55-8)	Limite de Exposición Permisible (LEP)	5 mg/m ³	Neblina.
destilados(petroleo),fraccion pesada desparafinada con disolvente (CAS 64742-65-0)	Limite de Exposición Permisible (LEP)	5 mg/m ³	Neblina.
		2000 mg/m ³ 500 ppm	

EE.UU. ACGIH Valores umbrales límite

Componentes	Tipo	Valor	Forma
Destilados (petróleo), fracción nafténica pesada refinada con disolvente (CAS 64741-96-4)	TWA	5 mg/m ³	Fracción inhalable.
Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera refinada con disolvente (CAS 64741-89-5)	TWA	5 mg/m ³	Fracción inhalable.

US. NIOSH: Pocket Guide to Chemical Hazards Material

Material	Tipo	Valor	Forma
HyVolt I (CAS Mezcla)	STEL	10 mg/m ³	Neblina.

US. NIOSH: Pocket Guide to Chemical Hazards

Material	Tipo	Valor	Forma
Componentes	TWA	5 mg/m ³	Neblina.
	Tipo	Valor	Forma
Destilados (petróleo), fracción nafténica pesada refinada con disolvente (CAS 64741-96-4)	STEL	10 mg/m ³	Neblina.
Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera refinada con disolvente (CAS 64741-89-5)	TWA STEL	5 mg/m ³ 10 mg/m ³	Neblina. Neblina.
Destilados (petróleo), nafténicos ligeros hidrotratados (CAS 64742-53-6)	TWA STEL	5 mg/m ³ 10 mg/m ³	Neblina. Neblina.
destilados (petróleo), parafínicos ligeros hidrotratados (CAS 64742-55-8)	TWA STEL	5 mg/m ³ 10 mg/m ³	Neblina. Neblina.
destilados(petroleo),fraccion pesada desparafinada con disolvente (CAS 64742-65-0)	TWA STEL	5 mg/m ³ 10 mg/m ³	Neblina. Neblina.
	TWA	5 mg/m ³	Neblina.

Valores límite biológicos

No existen ningunos límites biológicos de exposición para el ingrediente/los ingredientes.

Controles técnicos apropiados

Asegúre una ventilación adecuada, inclusive escape extracción local adecuada para que los límites de exposición profesional no se excedan.

Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal

Protección de los ojos/la cara

Se recomienda usar protección para los ojos/la cara.

Protección de las manos

Se recomiendan guantes resistentes a productos químicos. Si es probable el contacto con el antebrazo, llevar puesto guantes de estilo manopla.

Otros

Se recomienda ropa resistente a productos químicos/petróleo. Lave la ropa contaminada antes de volverla a usar.

Protección respiratoria

Bajo condiciones normales, no se requiere respirador normalmente. Cuando los trabajadores estén expuestos a concentraciones por encima de los límites de exposición, deberán usar mascarillas apropiadas certificadas.

Peligros térmicos

No disponible.

Consideraciones generales de higiene

Seguir siempre buenas medidas de higiene personal, como lavarse después de manipular el material y antes de comer, beber y/o fumar. Lave rutinariamente la ropa de trabajo para eliminar los contaminantes. Deseche el calzado contaminado que no se pueda limpi

9. Propiedades físicas y químicas

Aspecto

Limpio y Brillante.

Estado físico

Líquido.

Forma

Líquido.

Color

Agua Blanca o Palido.

Olor

Odor de pretolio moderado.

Umbral olfativo

No disponible.

pH

No disponible.

Punto de fusión/punto de congelación

No disponible.

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición

> 237.78 °C (> 460 °F) ISO 3294/ ASTM D 2887

Punto de inflamación

> 135.0 °C (> 275.0 °F) Copa Cerrada Pensky-Martens ISO 2719/ ASTM D 93
> 146.1 °C (> 295.0 °F) Copa Abierta Cleveland ISO 2592/ ASTM D 92

Tasa de evaporación

No disponible.

Inflamabilidad (sólido, gas)	No disponible.
Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad	
Límite de inflamabilidad - inferior (%)	No disponible.
Límite de inflamabilidad - superior (%)	No disponible.
Límite de explosividad inferior (%)	No disponible.
Límite de explosividad superior (%)	No disponible.
Presión de vapor	No disponible.
Densidad de vapor	No disponible.
Densidad relativa	0.88 (20 °C (68 °F) ISO 12185/ ASTM D 4052)
Solubilidad(es)	
Solubilidad (agua)	Insoluble
Coefficiente de reparto (n-octanol/agua)	No establecido.
Temperatura de auto-inflamación	> 315 °C (> 599 °F) ASTM E 659
Temperatura de descomposición	No disponible.
Viscosidad	10 cSt (40 °C (104 °F) ISO 3104)

10. Estabilidad y reactividad

Reactividad	El producto es estable y no reactivo bajo condiciones normales de uso, almacenamiento y transporte.
Estabilidad química	Estable.
Posibilidad de reacciones peligrosas	No aparece polimerización peligrosa.
Condiciones que deben evitarse	Calor, llamas y chispas. Evitar temperaturas por encima del punto de flash.
Materiales incompatibles	Agentes oxidantes fuertes.
Productos de descomposición peligrosos	De la descomposición, este producto emite monóxido de carbono, dióxido de carbono y/o hidrocarburos de bajo peso molecular.

11. Información toxicológica

Información sobre las rutas probables de exposición

Ingestión	Puede causar malestar gastrointestinal si se ingiere. No inducir el vómito. Los vómitos pueden aumentar el riesgo de la aspiración del producto. Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
Inhalación	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
Contacto con la piel	El contacto frecuente y prolongado puede desengrasar y secar la piel, lo que produce molestias y dermatitis.
Contacto con los ojos	Puede ser irritante para los ojos.

Síntomas relacionados a las características físicas, químicas y toxicológicas Sequedad de la piel. Tos. Insuficiencia respiratoria. Malestar pectoral.

Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda	No aplicable.
Corrosión/irritación cutáneas	Puede causar pérdida de grasa de la piel, pero no es ni irritante ni sensibilizador.
Lesiones oculares graves/irritación ocular	No clasificado. Puede ser ligeramente irritante en contacto con los ojos.
Sensibilización respiratoria o cutánea	
Sensibilización respiratoria	No clasificado.
Sensibilización cutánea	No clasificado. Puede desengrasar la piel, pero no causará irritación.

Mutagenicidad en células germinales	No hay datos disponibles que indiquen que el producto o cualquier compuesto presente en una cantidad superior al 0.1% sea mutagénico o genotóxico.
Carcinogenicidad	Ninguno de los materiales de este producto ha sido clasificado como cancerígeno por IARC, NTP o ACGIH. Nota L - Que Cumpla los requisito de las Uniones Europea, menos de 3% (w / w) de extracto de DMSO para el compuesto total de hidrocarburos aromáticos policíclicos, usando el dato IP 346. No clasificado.

US. OSHA Specifically Regulated Substances (29 CFR 1910.1001-1050)

No listado.

Toxicidad para la reproducción	No contiene ningún ingrediente enumerado como tóxico para la reproducción
Toxicidad sistémica específica de órganos diana (exposición única)	No clasificado.
Toxicidad sistémica específica de órganos diana (exposiciones repetidas)	No clasificado.
Peligro por aspiración	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
Efectos crónicos	La inhalación prolongada puede resultar nociva. Una exposición prolongada puede producir efectos crónicos.
Información adicional	Riesgo de neumonía química después de la aspiración.

12. Información ecológica

Ecotoxicidad	No es de esperar que sea nocivo para los organismos acuáticos.
Persistencia y degradabilidad	No intrínsecamente biodegradable.
Potencial de bioacumulación	La bioacumulación es considerada sin importancia debido a la baja hidrosolubilidad del producto.
Movilidad en el suelo	No disponible.
Otros efectos adversos	No se prevén otros efectos medioambientales adversos (p.e. agotamiento del ozono, potencial de creación fotoquímica de ozono, disrupción endocrina, potencial de calentamiento global) por parte de este componente.

13. Consideraciones relativas a la eliminación

Instrucciones para la eliminación	Las recomendaciones sobre la eliminación están basadas en el material suministrado. La eliminación de estar de acuerdo con las leyes y regulaciones aplicables actuales, y las características del material en el momento de la eliminación.
Código de residuo peligroso	No aplicable.
Desechos de residuos / producto no utilizado	Eliminar, observando las normas locales en vigor. No verter los residuos al desagüe o a las aguas naturales.
Envases contaminados	Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación. Ya que los recipientes vacíos pueden contener restos de producto, obsérvense las advertencias indicadas en la etiqueta después de vaciarse el recipiente. Ofertar el material de empaquetado enjuagado a instalaciones de reciclaje locales.

14. Información relativa al transporte

DOT	No se regula como artículo peligroso.
IATA	No se regula como artículo peligroso.
IMDG	No se regula como artículo peligroso.
Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC	No disponible.

15. Información reglamentaria

reglamentación Federal de EE.UU.

El producto es un "Producto químico peligroso" tal como lo define la Norma de comunicación de peligro OSHA, 29 CFR 1910.1200.

Todos los compuestos están en la Lista de Inventario de la EPA TSCA (Ley para el control de las sustancias tóxicas) de los EE.UU.

Substancias Peligrosas CERCLA/SARA (Ley ambiental sobre total responsabilidad y compensación / Ley de Reautorización y Enmiendas del Superfondo) - No aplicable.

Aceites HyVolt son certificados libres de PCB. Aceites HyVolt se procesan a partir de materiales naturales, sin aditivos ni aceites reciclados que podrían ingresar la contaminación de PCB.

TSCA Section 12(b) Export Notification (40 CFR 707, Subpt. D)

No reglamentado.

CERCLA Hazardous Substance List (40 CFR 302.4) (Lista de sustancias peligrosas):

No listado.

US. OSHA Specifically Regulated Substances (29 CFR 1910.1001-1050)

No listado.

Ley de Enmiendas y Reautorizaciones Superiores (Superfund) de 1986 (SARA)

Categorías de riesgo

Peligro Inmediato: - Si
Peligro Retrasado: - no
Riesgo de ignición - no
Peligro de Presión: - no
Riesgo de reactividad - no

SARA 302 Extremely hazardous substance

No listado.

SARA 311/312

Si

Hazardous chemical

SARA 313 (TRI reporting)

No reglamentado.

Other federal regulations

Clean Air Act (CAA) Section 112 Hazardous Air Pollutants (HAPs) List

No reglamentado.

Ley de aire limpio (CAA) Sección 112(r) Prevención de liberación accidental (40 CFR 68.130)

No reglamentado.

Ley Safe Drinking Water Act (SDWA)

No reglamentado.

US state regulations

Este producto no contiene ninguna sustancia química que según el Estado de California pueda producir cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Ley Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act (Proposición 65) de California de 1986: No se conoce que este material contenga ningún compuesto químico actualmente recogido en la lista de carcinógenos o toxinas reproductivas.

US. Massachusetts RTK - Substance List

No reglamentado.

US. New Jersey Worker and Community Right-to-Know Act

No reglamentado.

US. Pennsylvania RTK - Hazardous Substances

No reglamentado.

US. Rhode Island RTK

No reglamentado.

US. California Proposition 65

No listado.

Inventarios internacionales

País(es) o región	Nombre de inventario	En existencia (sí/no)*
Australia	Inventario Australiano de Sustancias Químicas (en inglés, AICS)	Si
Canadá	Listado de Sustancias Domésticas (en inglés, DSL)	Si
Canadá	Lista de Sustancias No Domésticas (en inglés, NDSL)	no
China	Inventario de sustancias químicas nuevas en China (Inventory of Existing Chemical Substances in China)	Si

País(es) o región	Nombre de inventario	En existencia (sí/no)*
Europa	Inventario Europeo de Sustancias Químicas Comerciales Existentes (EINECS).	Si
Europa	Lista europea de sustancias químicas notificadas (ELINCS)	no
Japón	Inventario de sustancias químicas nuevas y existentes (Inventory of Existing and New Chemical Substances, ENCS)	Si
Corea	Lista de sustancias químicas existentes (Existing Chemicals List, ECL)	Si
Nueva Zelanda	Inventario de Nueva Zelanda	Si
Filipinas	Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas (en inglés, PICCS)	Si
Estados Unidos y Puerto Rico	Inventario de la Ley del Control de Sustancias Tóxicas (en inglés, TSCA)	Si

*Una respuesta "Sí" indica que todos los componentes de este producto cumplen con los requisitos de los inventarios administrados por el/los país(es) gobernantes

Un "No" indica que uno o más componentes del producto no aparecen recogidos o están exentos de inclusión en el inventario controlado por el o los país(es) correspondiente(s).

16. Información adicional, including date of preparation or last revision

Fecha de publicación	09-junio-2014
Fecha de revisión	17-mayo-2016
Nº de versión	02
Referencias	<p>ACGIH EPA: AQUIRE base de datos NLM: base de datos de sustancias peligrosas Monografías sobre exposición ocupacional a agentes químicos de la IARC, EE.UU. Monografías de la IARC. Evaluación global de la carcinogenicidad. Informe sobre carcinógenos del Programa Nacional de Toxicología (NTP) estadounidense Documentación ACGIH de valores umbrales límite e índices de exposición biológica Manual del Registro del Servicio de Resúmenes sobre Productos Químicos (CAS) CRC: Handbook of Chemistry and Physics Fichas de seguridad OIT Organización Internacional del Trabajo Lista de la Organización Internacional Marítima de Contaminantes Marinos Fichas de Productos Químicos Peligrosos de la NFPA (Asociación Nacional de Protección de Incendios) Guía de bolsillo NIOSH (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional) Registro de los Efectos Tóxicos de las Sustancias Químicas (RTECS) Normativa de Materiales Peligrosos del US DOT (Departamento de Transportes de EE.UU)</p>
Exención de responsabilidad	<p>La información facilitada en esta Ficha de Datos de Seguridad es correcta, a nuestro leal saber y entender, en la fecha de su publicación. Dicha información está concebida únicamente como guía para la seguridad en la manipulación, el uso, el procesamiento, el almacenamiento, el transporte, la eliminación y la liberación, no debiendo tomarse como garantía o especificación de calidades. La información se refiere únicamente al material específico mencionado y puede no ser válida para tal material usado en combinación con cualesquiera otros materiales o en cualquier proceso salvo que se especifique expresamente en el texto.</p>
Información sobre revisión	<p>Producto e identificación de la compañía: Nombres comerciales alternos COMPOSICION/INFORMACION DE LOS COMPONENTES: Ingredientes Propiedades físicas y químicas: Múltiples propiedades Información reglamentaria: reglamentación Federal de EE.UU. REACH: Registration Substance</p>